

Publikationen Rebekka Bratschi

Stand: März 2016

- 2016 [in Vorbereitung] [Mit Markus Nussbaumer]: Mehrsprachige Rechtsetzung. Felder, Ekkehard / Vogel, Friedemann (Hg.): Handbuch Sprache im Recht. Berlin: de Gruyter.
- 2013: Alles ganz easy? – Vom Gesetzestext zu einer „Sprache der Nähe“. Arnold, Melanie / Hansen-Schirra, Sylvia / Poerner, Michael (Hg.): Streifzüge durch die Welt der Sprachen und Kulturen. Festschrift für Dieter Huber zum 65. Geburtstag. Frankfurt/M.: Lang, 75–87.
- 2012: Unterscheiden sich Behördentexte von Alltagstexten? Eine quantitative Untersuchung. Diplomarbeit im Nachdiplomstudium in angewandter Statistik am Institut für mathematische Statistik und Versicherungslehre der Universität Bern.
- 2010: Schoggi aus der Schweiz, Kaffee aus Italien, Champagner aus Frankreich – Wie Produkte mit ihrer „Nationalität“ beworben werden. *Hieronymus* 2010/2, 31–38.
- 2010: Abwesenheitsmeldungen per E-Mail: eine Alltagssprachliche Textsorte aus textlinguistischer Sicht. Rocci, Andrea / Duchêne, Alexandre / Gnach, Aleksandra / Stotz, Daniel (Hg.): Sociétés en mutation: les défis méthodologiques de la linguistique appliquée. Actes du colloque VALS-ASLA 2008 (Lugano, 7–9 février 2008). Bulletin suisse de linguistique appliquée, numéro spécial, Bd. 2, 179–190.
- 2009: „Frau im Sinne dieser Badeordnung ist auch der Bademeister“. Legaldefinitionen aus redaktioneller Sicht. *LeGes – Gesetzgebung und Evaluation* 2009/2, 191–213.
Online abrufbar unter:
<http://www.bk.admin.ch/themen/lang/00938/02124/04794/index.html?lang=de>
- 2007: Die neue Berg- und Alp-Verordnung: Wenn Recht Sprache lenkt. *LeGes – Gesetzgebung und Evaluation* 2007/1, 139–147.
Online abrufbar unter:
<http://www.bk.admin.ch/themen/lang/00938/02124/02597/index.html?lang=de>
- 2006: [Mit Andreas Löttscher.] Skript zum Modul „Textverstehen, Textverständlichkeit am Beispiel schwieriger juristischer Texte“. [Typoskript für die Berner Fachhochschule]
- 2005: [Einzelne Einträge in:] Marshall, Bill (Hg.) (2005): France and the Americas. Culture, Politics, and History. A Multidisciplinary Encyclopedia. 3 Bde. Santa Barbara, California: ABC-Clio.
- 2005: Xenismen in der Werbung. Die Instrumentalisierung des Fremden. Frankfurt/M.: Lang. [Dissertation, ausgezeichnet mit dem Preis der Johannes Gutenberg-Universität Mainz]
- 2004: Verbale Xenismen in der Werbung – Formen und Funktionen. Herwig, Rolf (Hg.): Sprache und die Modernen Medien. Akten des 37. Linguistischen Kolloquiums in Jena 2002 / Language and the Modern Media. Proceedings of the 37th Linguistic Colloquium, Jena 2002. Frankfurt/M. u.a.: Lang, 251–261.

Rezensionen

- Jan Messer (2012): Die Verständlichkeit multilingualer Normen. Göttingen: Universitätsverlag Göttingen.
In: *LeGes – Gesetzgebung & Evaluation* 2014/3, 545–548.

- Doris Höhmann (2011): Lexikalische Konfigurationen. Korpusgestützte Mikrostudien zur Sprachlichkeit im deutschen und italienischen Verwaltungsrecht. Frankfurt/M.: Lang.
In: *Fachsprache* 2013, 35/1–2, 75–77.
- Marcus Galdia (2009): Legal Linguistics. Frankfurt/M. u.a.: Lang.
In: *LeGes – Gesetzgebung & Evaluation* 2010/2, 289–291.
- Dorothee Heller / Konrad Ehlich (Hg.) (2007): Studien zur Rechtskommunikation. Bern: Lang.
In: *LeGes – Gesetzgebung & Evaluation* 2008/2, 363–367.
- Sieglinde Pommer (2006): Rechtsübersetzung und Rechtsvergleichung. Translatologische Fragen zur Interdisziplinarität. Frankfurt/M. u.a.
In: *LeGes – Gesetzgebung & Evaluation* 2007/3, 551–554.